

# Taoiseach's full statement: 'Now there is hope'

Updated / Friday, 5 Jun 2020 15:25



Taoiseach Leo Varadkar speaking this afternoon (Credit RollingNews.ie)

## Taoiseachs vollständige Erklärung: 'Jetzt gibt es Hoffnung'.

Aktualisiert / Freitag, 5. Juni 2020 15:25

Taoiseach Leo Varadkar hat angekündigt, dass Irland in die "Phase 2 plus" der Covid-19-Roadmap eintreten wird.

Ab Montag, dem 8. Juni können über 70-Jährige und Bedürftige Menschen in ihren Häusern willkommen heißen.

Die Menschen können überall in ihrer eigenen Grafschaft oder 20 km von ihrem Wohnort entfernt reisen, je nachdem, was größer ist.

In Phase 3, die am 29. Juni beginnt, werden alle inländischen Reisebeschränkungen aufgehoben.

# Nachstehend finden Sie den Text seiner vollständigen Erklärung.

Guten Tag, Herr Präsident.

Wie der römische Staatsmann Cicero sagte: "Die Sicherheit der Menschen soll unser höchstes Gesetz sein". Dies ist der Ansatz, den wir seit der Ausrufung der Pandemie im März verfolgt haben.

Heute kann ich bestätigen, dass es sicher ist, ab Montag zur Phase 2 des Plans zur Wiedereröffnung unseres Landes überzugehen. Ermöglicht wurde dies durch die beträchtlichen Opfer, die Sie gebracht haben, um die Ausbreitung des Virus einzudämmen und andere zu schützen.

Dank Ihrer Beharrlichkeit beim Zurückdrängen von Covid-19 kündige ich **eine Beschleunigung des Fahrplans an.**

In den letzten Monaten hat die Furcht eine Art Schwerkraft ausgeübt, die uns nach unten gezogen hat, aber jetzt stellen wir fest, dass es Hoffnung gibt, die uns wieder aufrichtet.

Während dieser Notsituation haben wir als Land gelitten, geliebte Menschen verloren und unsere Arbeits- und Lebensweise verändert.

Wir machen Fortschritte. Wir gehen in die richtige Richtung. Und wir haben uns das Recht verdient, wieder hoffnungsvoll in die Zukunft zu blicken.

Auf der Grundlage der medizinischen Erkenntnisse und der Empfehlungen von NPHEAT und der Regierungsberichte über die wirtschaftlichen und sozialen Auswirkungen von Covid-19 **beschloss das Kabinett heute, alle Elemente der Phase 2 umzusetzen und den Fahrplan, eine Art Phase 2+, weiter voranzutreiben. Wir haben auch vereinbart, die Maßnahmen in den verbleibenden Phasen vorzuziehen. Es wird also nur noch vier statt fünf Phasen geben.**

**Phase 3 wird am 29. Juni und Phase 4 am 20. Juli beginnen.**

Unter der Leitung der GMO werden wir in den kommenden Tagen ausarbeiten, welche Aktionen in den einzelnen Phasen stattfinden werden. Einige Maßnahmen wie das Verbot von Massenversammlungen müssen möglicherweise bis weit in den August hinein in Kraft bleiben, ebenso wie die Beratung der öffentlichen Gesundheit in Fragen der Hygiene und der physischen Distanzierung.

Der Tánaiste und ich haben den Ersten Minister und den stellvertretenden Ersten Minister heute Morgen über diese Entscheidungen informiert.

Ich habe immer gesagt, dass wir die Wiedereröffnung unseres Landes beschleunigen würden, aber nur, wenn es sicher ist.

Dank Ihres Handelns sind wir jetzt an diesem Punkt angelangt, und mit Ihrer Hilfe werden wir weiter vorankommen.

Wir alle müssen uns also an das halten, was wir bisher richtig gemacht haben: uns regelmäßig die Hände waschen, nach Möglichkeit 2 Meter Abstand halten, die Husten- und Nies-Etikette beachten, überfüllte Orte meiden, in öffentlichen Verkehrsmitteln Gesichtsschutz tragen und uns im Krankheitsfall selbst isolieren.

In dem Maße, wie wir Einschränkungen lockern und uns mehr treffen und interagieren, wird dies immer wichtiger werden.

Ich weiß, dass dies eine besonders schwierige Zeit für die über 70-Jährigen und die medizinisch Gefährdeten war, und viele sehnten sich danach, sich von ihrem Cocooning zu befreien, ein Begriff, den einige als beleidigend empfunden haben, anstatt ihn zu beruhigen.

Jetzt gibt es Hoffnung, und es gibt Grund zur Hoffnung.

Ab Montag wird es Menschen dieser Kategorie erlaubt sein, eine kleine Anzahl von Besuchern in ihren Häusern willkommen zu heißen, obwohl wir darum bitten, dass weiterhin physische Distanzierung eingehalten wird. In den Geschäften wird es auch spezielle Öffnungszeiten für Personen geben, die über 70 Jahre alt sind oder zu einer Risikogruppe gehören.

Es ist wichtig, dass die Menschen weiterhin unnötige Reisen vermeiden.

Deshalb lautet unsere Botschaft heute und in den nächsten drei Wochen: Bleibt vor Ort.

Wir erkennen die Schwierigkeiten an, die die Reisebeschränkungen insbesondere für die Menschen im ländlichen Irland mit sich bringen. Ab Montag können die Menschen innerhalb ihrer eigenen Grafschaft oder bis zu 20 km von ihrem Wohnort entfernt reisen, je nachdem, was größer ist.

Es ist geplant, diese inländischen Reisebeschränkungen zu Beginn von Phase 3, am 29. Juni, insgesamt aufzuheben.

In der Zwischenzeit bleiben sie von der Gardaí rechtlich durchsetzbar. Wir wollen, dass die Menschen vor Ort bleiben und in ihrem eigenen Bezirk bleiben, damit das Virus nicht in Bezirke eingeschleppt wird, die heute Covid-frei sind.

Ab Montag werden sich Gruppen von bis zu 6 Personen drinnen oder draußen treffen können, sobald sie mindestens 2 m voneinander entfernt sind.

Gruppen von bis zu 15 Personen können sich zu sportlichen Aktivitäten im Freien treffen.

Einzelgänger können schrittweise an ihren Arbeitsplatz zurückkehren, ebenso wie Personen, die einen physischen Abstand zu anderen Personen an ihrem Arbeitsplatz einhalten. Das Arbeiten von zu Hause aus sollte für diejenigen, die dazu in der Lage sind, die Norm bleiben.

Bis zu 25 Personen dürfen an Beerdigungen von Angehörigen teilnehmen, ihnen die letzte Ehre erweisen und gemeinsam trauern.

Öffentliche Bibliotheken können am Montag öffnen.

Es wird ein neues Sommerbildungsprogramm für Kinder mit besonderen Bildungsbedürfnissen und Benachteiligungen geben, da es jetzt sicher ist, dies zu tun.

Minister McHugh wird der Regierung nächste Woche diesbezügliche Vorschläge unterbreiten.

Außenanlagen und Einrichtungen für Kinder - auch kommerzielle - können wieder geöffnet werden.

Spielplätze, die einmal beaufsichtigt wurden, können am Montag wieder geöffnet werden, und Freiluftcamps für Kinder können ebenfalls betrieben werden, sobald nicht mehr als 15 Personen zusammenkommen.

Eliteathleten können zu ihren Trainingseinrichtungen zurückkehren.

Märkte können wieder eröffnet werden, und Windhundrennen können ohne Zuschauer wieder aufgenommen werden.

Wir stimmen auch der Wiedereröffnung aller Geschäfte ab Montag zu.

Es ist wichtig, dass die Rückkehr in den Einzelhandel nicht zu einem Gedränge in den öffentlichen Verkehrsmitteln führt oder wichtige Arbeitskräfte auf dem Weg zur Arbeit behindert. Deshalb müssen die Geschäfte, die nicht bereits geöffnet haben, zu gestaffelten Öffnungszeiten geöffnet werden, nicht früher als 10.30 Uhr morgens, und am Start muss älteren Menschen, gefährdeten und Risikogruppen Zeit zur Verfügung stehen.

Einkaufszentren können am 15. Juni wieder öffnen, vorausgesetzt, dass nur die Geschäfte geöffnet sind und Maßnahmen getroffen werden, die sicherstellen, dass sich die Menschen nicht z.B. an Bänken, Brunnen oder Food Courts versammeln.

**Der Sommer ist nicht verloren, und dies kann ein Sommer der Hoffnung sein, wenn wir das Virus in Schach halten.**

Daher beschloss das Kabinett heute, eine Rückkehr des Tourismus- und Gastgewerbes **am 29. Juni als Teil einer überarbeiteten Phase 3 zu planen.**

Wir wollen die Rückkehr des Inlandstourismus in unserem Land und die Wiedereröffnung von Hotels, Restaurants, Herbergen, Wohnwagenparks, Galerien und Museen ab dem 29. Juni sehen.

Ermöglichung der Wiedereröffnung von Bars, die auch als Restaurants fungieren. Ermöglicht es uns, unser Land wie zum ersten Mal zu erkunden und die Schönheit, die uns umgibt, wieder zu entdecken.

Wir wollen auch, dass die Gottesdienste mit Vorsichtsmaßnahmen wieder aufgenommen werden.

In dem Maße, wie sich unser Land öffnet und wir anfangen, mehr miteinander zu interagieren, wird persönliche Verantwortung noch wichtiger als je zuvor. Wir sind gemeinsam in diesen Kampf gegen Covid-19 hineingegangen, und wir werden ihn nur gemeinsam beenden können.

Wir werden diese Botschaft in den kommenden Tagen in neuen öffentlichen Informationskampagnen bekräftigen.

Lassen Sie mich also heute Nachmittag mit Worten der Hoffnung schließen: "Am Ende ist dieser Schatten nur eine vorübergehende Sache, selbst die Dunkelheit muss vorübergehen. Ein neuer Tag wird kommen, und wenn die Sonne scheint, wird sie umso klarer scheinen.

Dank Ihrer harten Arbeit, Ihren Entscheidungen und Ihrer Ausdauer nähert sich dieser neue Tag.

Ich danke Ihnen

## ----- Original Text:

<https://www.rte.ie/news/2020/0605/1145721-leo-varadkar-speech-covid-19-phase-2-plus/>

Taoiseach Leo Varadkar has announced that [Ireland will enter "Phase 2 plus" of the Covid-19 roadmap](#).

From Monday 8 June over 70s and the vulnerable can welcome people to their homes.

People can travel anywhere in their own county or 20km from their homes, whichever is the greater.

Phase 3, beginning on 29 June, will see all domestic travel restrictions lifted.

*Below is the text of his full statement.*

---

Good afternoon.

As the Roman Statesman Cicero said 'the safety of the people shall be our highest law'. This is the approach we have taken since the pandemic was declared in March.

Today, I can confirm that it is safe to move to Phase 2 of the plan to reopen our country from Monday. This has been made possible by the considerable sacrifices that you have made to restrict the spread of the virus and protect others.

Thanks to your perseverance in pushing back Covid-19 I am announcing an acceleration of the Roadmap.

Over the last few months, fear has exerted a kind of gravity pulling us down, but now we find there is hope lifting us up again.

During this Emergency, we have suffered as a country, lost loved ones, and changed the way that we work and live.

We are making progress. We are heading in the right direction. And we have earned the right to be hopeful about the future again.

Based on the medical evidence and the recommendations of NPHET and Government reports on the economic and social impact of Covid-19, Cabinet today agreed to implement all elements of Phase 2 and move further along the roadmap, a kind of Phase 2+. We have also agreed to bring forward the actions in the remaining phases. So, there will now just be four phases rather than five.

Phase 3 will start on the 29 June, and Phase 4 on 20 July.

Under the guidance of the CMO, we will work out in the days ahead which actions will take place in each. Some measures such as bans on mass gatherings may need to remain in place well into August as will public health advice around hygiene and physical distancing.

The Tánaiste and I informed the First Minister and Deputy First Minister on these decisions earlier this morning

I have always said that we would accelerate the reopening of our country, but only if it was safe to do so.

Thanks to your actions we have now reached that point, and with your help we will keep moving forward.

So we all need to stick to what we have been doing right washing our hands regularly, keeping 2 metres apart wherever possible, observing coughing and sneezing etiquette, avoiding crowded places, wearing face coverings on public transport and self-isolating when sick.

As we ease restrictions and meet and interact more, this will become more important.

I know this has been a particularly difficult period for those who are over 70 and those who are medically vulnerable, and many have yearned to break free from their cocooning, a term itself that some have found insulting, instead of reassuring.

Now there is hope and there is cause for hope.

From Monday it will be permissible for people in this category to welcome a small number of visitors to their homes, although we are asking that physical distancing is still observed. Shops will also provide dedicated hours for those who are over 70 or in an at risk group.

It is important that people continue to avoid unnecessary travel.

So our message today and for the next three weeks is to Stay Local.

We recognise the difficulty that the travel restrictions are having, especially for people in rural Ireland. From Monday people can travel within their own county, or up to 20 km from their homes, whichever is greater.

It is planned to remove these domestic travel restrictions all together at the start of Phase 3, on the 29 June.

In the meantime, they remain legally enforceable by the Gardaí. We want people to stay local and to stay in their own county so the virus is not introduced into counties that are Covid-free today.

From Monday, groups of up to 6 people will be able to meet with each other indoors or outdoors, once they keep at least 2m apart.

Groups of up to 15 people can meet for outdoor sporting activities.

Solitary workers can return to their workplaces as can people who maintain a physical distance from others in their workplace, on a phased based. Working from home should remain the norm for those who can.

Up to 25 people will be allowed to attend funerals of loved ones, pay their respects and grieve together.

Public libraries can open on Monday.

There will be a new Summer Education Programme for children with special educational needs and disadvantage, as it is now safe to do so.

Minister McHugh will bring proposals in this regard to Government next week.

Outdoor facilities and amenities for children including commercial ones - can re-open.

Playgrounds once supervised can reopen on Monday, and outdoor camps for children can also be run, once there are no more than 15 people mixing together.

Elite athletes may return to their training facilities.

Marts can re-open and greyhound racing resume without spectators.

We are also approving the reopening of all shops from Monday.

It is important that the return to retail does not create crowding on public transport or interfere with essential workers getting to work. Therefore, shops reopening the ones not already open - will be required to operate staggered hours, opening no earlier than 10:30am and allocating dedicated time at the start for elderly, vulnerable and at-risk groups.

Shopping malls can re-open on 15 June provided only the shops open and measures are taken to ensure people do not congregate at benches, fountains or food courts for example.

Summer is not lost and this can be a summer of hope if we keep the virus at bay.

So, Cabinet decided today to plan a return of the tourism and hospitality sectors on 29 June as part of a revised phase 3.

We want to see the return of domestic tourism in our country, and the re-opening of hotels, restaurants, hostels, caravan parks, galleries and museums from 29 June.

Making it possible for bars that also operate as restaurants to reopen. Make it possible for us to explore our country as if for the first time and rediscover the beauty that is all around us.

We also want places of worship to resume services again, with precautions.

As our country opens up and we start interacting more, personal responsibility becomes even more important than ever. We got into this fight against Covid-19 together, and we will only get out of it together.

We will be reinforcing this message in new public information campaigns over the coming days.

So, this afternoon let me end with words of hope, 'In the end, it's only a passing thing this shadow, even darkness must pass. A new day will come, and when the sun shines, it'll shine out the clearer.'

Thanks to your hard-work, your choices, and your perseverance, that new day is approaching.

Thank you